

对外贸易

朝鲜民主主义人民共和国

主体106（2017）

3

@外文出版社 2017 ISSN1727-9135

玫瑰花茶

玫瑰花茶富含抗氧化物质、维生素C、P、K、E、B群以及微量元素，有利于健康，且具有美容效果。

玫瑰花茶能起到保护肝脏、利尿的作用，还有养伤、活血化瘀的作用。

玫瑰花茶的味道清香柔和，解除疲劳，有利于血液循环。

祛除脸部皱纹和斑点，使皮肤润滑光泽。

玫瑰花蕾是爱情和美丽的象征，玫瑰花茶使人人都美丽活泼。

朝鲜祥原贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市普通江区
传真：0085-02-381-4416
电子邮箱：sw2012@star-co.net.kp

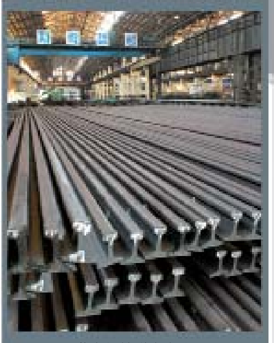
目　录








对外贸易
朝鲜民主主义人民共和国
季　刊
主体106年(2017年) No.3 (79)



黄海钢铁联合企业

编　辑：金鲜玉
摄　影：姜哲成
全鲜一
尹光革

《对外贸易》季刊用英语、汉语、俄语、法语、西班牙语、日语发行。

网址：http://www.naenara.com.kp

外文出版社 贸易出版社
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市西城区西川洞



朝鲜民主主义人民共和国商会

P.O. Box 89
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市中区中城洞
电话：850-2-3815926
传真：850-2-3815827
电子邮箱：micom@silibank.net.kp

黄海钢铁联合企业

黄海钢铁联合企业是大规模黑色冶金基地，该企业实现钢铁生产的主体化和生产工序的现代化，在很高的水平上推进生产正常化。

该企业完善了利用全然不用焦炭的我们朝鲜式吹氧法高炉的主体铁生产系统，随着生铁产量的增加采用不用重油靠煤气化的高温燃烧加热炉，并实现超高功率电炉和钢轨方钢连续铸锭生产工序的现代化，增加铁钢材和钢轨生产。

采用电脑操纵系统的高炉、大型制氧机和超高功率电炉都由生产综合调度室及各道工序操纵室监控。

企业切实把保障原料工作放在前面，在一切生产工序中严格遵守标准技术规程的要求，并不断增加铁钢材和合金铁产量。

企业满足型钢、钢板、线材等规格各异的铁钢材、重轨、钢轨垫板等国民经济各部门的需求。

黑色金属进出口公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市普通江区
电话：0085-02-18111-381-8078
传真：0085-02-381-4581
电子邮箱：juchemetal@star-co.net.kp



早晨技术贸易公司







早晨技术贸易公司法定地址位于朝鲜民主主义人民共和国平壤市平川区，2013年成立，近年取得迅速的发展。

该公司建立电力和电子自动化部门的能力强的设计及研发组，设计并生产在金属、化学和电力工业部门等国民经济各部门所需要的采用尖端技术的各种PLC工艺过程控制盘、高压线路保护盘、高压变压器保护盘、高压母线保护盘、低压交流动力盘、自动功率补偿盘和电动机控制盘等。

还开发风力发电机、风力发电机控制装置、单片激磁控制装置、单片调速器控制装置、自动同步投入器和水位继电器等各种传感变换器和控制装置，为实现国民经济各部门的现代化和提高人民生活水平作出很大的贡献。

公司拥有先进的铆焊及装配设备一应俱全的电力及电子自动化控制装置生产基地，开发、生产并保障订货品，切实保证产品生产的迅速和品质。

按照订货人的要求提供技术服务并进行产品设计、安装和施工。

金策钢铁联合企业、祥原水泥联合企业、南兴青年化工联合企业、未来科学家大街、白头山英雄青年发电站和平壤体育器械器材厂等国内的100多个单位购进使用的该公司产品技术性能可靠，确保质量，其需求越来越高。

如今，公司致力于开发前景喜人的尖端科学技术，把产品质量提升到世界水平。与此同时，在信用第一主义原则下，加强与世界许多国家的交流和合作。

早晨技术贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市平川区
电话：0085-02-18111-381-6146
传真：0085-02-381-4410/4416
电子邮箱：atc@star-co.net.kp

扩大和发展的朝鲜技术贸易

按照增加加工品出口，提高技术贸易与服务贸易比重的方向，改进国家的贸易结构，这是我们共和国政府实行的重要贸易政策。

过去数十年来，我国政府牢固地奠定了能够以国内生产保障在经济建设和人民生活中所需的大部分物质需要的具备多方面的、综合性的经济结构的自立民族经济物质技术基础，在此基础上，不断扩大和发展对外经济关系。

近年来，我国政府根据知识经济时代的要求迅速发展科学技术，使国民经济重要部门建立主体的生产工序，进一步改进工业的各部门结构。

确立主体铁生产系统，建立主体肥料和主体维纶生产工序，还建立保证国家经济发展的现代化的机器制造基地以及电子、自动化元件和器具生产基地，自行制造尖端设备。

去年，我国成功地发射尖端科技的总合体——地球观测卫星“光明星4”号，接着在新型的同步卫星运载火箭大功率发动机地上点火试验中获得成功，从而打开了通往征服宇宙的宽阔道路。

确立实现我们朝鲜式的无人化的样板生产系统，完善了超高功率电炉电极生产技术，建立世界一流水平的丙烯酸系涂料生产工序等，实现了重要工业部门的主体化、现代化、信息化。

顺利推进旨在完善新型拖拉机、运输工具、用途多样的农业机械系列生产工序的工作，建造“自力”号贸易货轮下水出海。

建立利用地下卤水生产食盐的工序，培育出在农业生产方面能够飞跃的高产品种等，不断取得了在发展国家的经济和改善人民生活中具有重大意义的科技成就。

去年我国的经济增长率比前一年大有提高，今年第一季度工业总产值跟去年同一时期相比增加近1.5倍。

我国政府以自立民族经济的持续增长为基础，迅速发展国家的整个科学技术，不断提高技术贸易比重。

致力开发具有世界竞争力的信息技术、纳米技术、生物工艺学、核心基础技术、新材料技术、新能源技术、宇宙技术、核技术等重要科技部门。

对有一定的基础且前景美好的研究对象集中力量加以推进，并且采用扩大其成果的方法，接连取得令人欣喜的科技成就。

加强生产单位和科研机关之间的合作，让许多企业建设好自己的科技开发力量，以此成就为基础扩大和发展技术贸易。

平壤信息技术贸易总公司、朝鲜强兴技术贸易公司、早晨技术贸易公司、尖端生物工艺学技术交流社、平壤机械技术交流社、城川江制药交流社等很多企业建设知识产品开发基地和技术贸易基地，并增加投资。

在国家知识产品展销场以及技术交流市场上，科技研究机关和各企业之间出售并购买国家已经登记认证的知识产品，同时大力开展旨在技术开发、技术移交、技术转让、采用技术、产品开发、提供尖端技术服务的对外交流与合作工作。

以全民学习的大殿堂，实现多功能化的科技普及基地——科学技术殿堂为中心形成全国普及网点，为发展技术贸易作出积极贡献。

今年是科学教育之年，今年全面实行普遍的12年制义务教育，在全国各地设立以前未有的技术高中，从根本上改变大学与各级学校的教育条件和环境。

我国政府在增加对科技部门的投资的同时，进一步加强知识产权制度，创造可以积极进行专利技术许可贸易、技术秘诀许可贸易、商标权许可贸易、技术服务贸易的有利的环境和条件。

很早以前已经制定并公布了朝鲜民主主义人民共和国发明法、商标法、工业图案法、著作权法、原产地名法等有关知识产权的很多法规，保护并奖励科技发明。

我国于1974年加入世界知识产权组织，并加入有关商标保护和国际注册的马德里协定、有关工业所有权保护的巴黎协约、专利合作条约、有关保护文学艺术作品的里斯本协定等很多国际协约及协定，认真积极地加以履行。

开设很多专利及商标代办处，从法律上保护专利技术。

我国政府将各科技部门所取得的先进科技成就注册为专利技术或技术秘诀，增加其交易幅度和数量，采用各种形式和方法开展商标权、著作权以及与此相关的许可贸易活动。

去年，我国许多单位开发有关大型开采设备、电力旋转机器、精密机器、电子产品、软件、药品、生物工艺学产品、新材料特殊合金制品、保健食品、体育器材等的先进科学技术，向国家或世界知识产权组织登记，并增加其出口。

今年，把各家科技单位所开发的先进科学技术作为专利技术或技术秘诀加以登记，采用各种形式开展贸易活动。

我国政府还以加强民族经济的自立性与主体性为主，采用各种形式开展适应我国实情及时采用外国的先进科技成果的技术贸易与科技交流活动。

我国政府制定并实施朝鲜民主主义人民共和国贸易法、技术进出口法、合营合作法、采用外商投资最新技术规程等各种法规与规定，以使各贸易公司、企业、科研机关积极进行技术贸易。

积极采取各种措施鼓励科技研究机关和各级大学建立尖端产品生产基地并加以运营，解决研究资金问题。

在恩情尖端技术开发区、康翎国际绿色示范区等很多经济开发区内实行旨在采用尖端科学技术的特惠制度，积极推进创造有利的开发环境的工作。

已经制定给向经济开发区引进先进科学技术与现代生产设备的外国企业提供优惠待遇并实行有利的税金制度、租赁土地制度、人员及物资出入制度等法规与规定，为此建立必要的系统与机构。

朝鲜劳动党第七次代表大会提出的科技发展的基本目标是，在最近的将来科学技术的综合实力当之无愧地跻于世界先进国家之列，并提出了实现科学技术与生产的一体化，建设尖端技术产业在经济增长中起主导作用的知识经济强国的宏伟的战略。

今后，我国政府仍将根据世界科技发展趋势，迅速发展国家的全盘科学技术，积极进行形式多样的技术贸易，不断扩大和发展对外经济关系。

人民经济大学贸易经济学教研室主任、候补院士、教授、博士赵昌俊





柳京
泡菜厂



柳京泡菜厂是完全实现泡菜生产的工业化和科学化的企业。

该厂生产朝鲜民族的传统饮食、世界五大保健食品之一——驰名的泡菜和蔬菜加工品。

建立联合生产系统，实现生产组织、经营活动和品质管理的信息化和科学化，实现一切生产工序的自动化和流水线化。

白菜自动供给机、萝卜自动供给机、泡萝卜块儿切割机、容器洗涤器、作料供给机和真空打包机等先进设备齐全。

隔绝生产现场与走廊，发酵室、熟成室和打包室与成品工序连接，保证实现生产环境的无菌化和无尘化。与此同时，具备泡菜综合分析机等尖端分析设备，切实保证产品的质量水平和卫生安全。

该厂制定多样的泡菜生产指标，实现产品生产方法的科学化和标准化，生产出整棵泡菜、萝卜片泡菜、白泡菜、小萝卜泡菜、儿童营养泡菜、豆芽泡菜、黄瓜泡菜、萝卜块儿泡菜、酱腌萝卜、酱腌白棍棒蘑菇、酱腌金顶侧耳等。

整棵泡菜富含维生素C等天然维生素、必需氨基酸和微量元素等。因味道独特鲜美而受到人们的欢迎。

主原料为整棵白菜、萝卜、大蒜、生姜、葱头、辣椒粉、白糖、明太鱼。

白泡菜是不用辣椒粉制成的。因此，没有刺激性，可口鲜美，老人和儿童喜欢吃。



萝卜块泡菜是把萝卜发酵制成的，口感很好，是味道鲜美的饮食。

萝卜水泡菜有凉爽和清新的味道，泡菜汤可用于做饮料或冷面汤。

泡菜富有维生素和矿物质，含有很多有益于健康的细菌，有助于消化。泡菜是纤维素丰富、脂肪含量很少的食品，在抑制癌症细胞的增生方面有特效，对泡菜的关心和需求日益增高。

如今该厂合理改进生产工序，不断提高泡菜生产的工业化水平。

柳京技术交流社
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市大同江区
电话：850-2-18111-341-8687
传真：850-2-381-4410



朝鲜烽火总公司

朝鲜烽火总公司是依靠牢固的物质技术基础进行多边贸易的国家贸易机关。

总公司属下有数十个现代化的服装厂，生产高档服装等多种服装和针织品，同欧洲和亚洲的许多公司积极进行服装来料加工贸易。









总公司适应不断发展的国际市场需求，改进各工厂的技术装备，保证生产的灵活性，重视产品质量。

总公司积极采用先进技术，设计并制造多样而独特的新款式服装。

在第25届世界发明及新技术样品展览会上，该公司展出的便服类和宴会服获得奖状，公司产销的成衣、儿童服装、运动服、各种防寒服、针织衣、手编棒针衣、阿拉伯民族服装等，保证品质，恪守信誉，赢得客户好评。

生产正常、扩大品种、开发新产品是总公司一贯坚持的经营战略。

总公司所属烽火制皂厂建立联合生产系统，以能动有效的经营活动大量生产肥皂和洗涤剂。

“柞木炭香皂”、“米糠香皂”等功能性香皂，不仅使肌肤显得柔嫩光滑，而且防止肌肤老化，消除粉刺，大受妇女欢迎。

平壤口香糖厂具备现代化的设备和生产流水线，生产各种“银铃”牌口香糖。

该厂正在生产有口腔病预防效果的功能性口香糖和无糖口香糖等。

乐延合作公司是一家专业生产各种缓冲包装材料和包装容器的企业。

该厂从发泡到成熟、模制、干燥、裁剪等工序俱全。该厂生产的产品因保温、保冷、缓冲性良好，广泛用于包装电器、水产品、农产品和土产品。

总公司还出口磁铁精矿和硫化钼精矿以及苏子、蕨菜等农产品和土产品，加工出口朝鲜东西海边各地区捕捞的多种贝类、蟹类、章鱼、鱿鱼等水产品。

朝鲜烽火总公司本着互惠实效的原则，同世界许多国家的公司紧密合作。







朝鲜烽火总公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市中区
电话：0085-02-18111，18222，18333
（Ext. 341-8023，8170）
传真：0085-02-381-4410（4416，4427，2100）
电子邮箱：ponghwa@silibank.net.kp



平壤糖果贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市船桥区
电话：0085-02-18111-999（8597）
传真：0085-02-381-4681
电子邮箱：mfdi@star-co.net.kp











平壤粮食加工厂是一家以玉米为主原料生产多种食品的企业。

该厂适应不断发展的现实要求，首先下大力量加强生产的物质技术基础，近年改建为现代化的食品厂，其面貌焕然一新。

该厂建立利用朝鲜大量栽培的玉米生产糖的玉米糖生产工艺、玉米加工工艺、糖稀生产工艺、饼干生产工艺、硬糖生产工艺等，在很高水平上实现了生产工艺的自动化、流水线化、无菌化、无尘化，并建立联合生产系统，节省劳力，提高生产效率。该厂建立从投料到成品的严格的质量检查体系，切实保证产品的卫生安全。

以玉米为主原料生产多种饼干、硬糖类、糖稀、玉米糖、玉米油、玉米淀粉等食品以及药用葡萄糖等，充分满足营养学和卫生学的要求。

添加天然材料生产的橘子香饼干、水果糖、草莓糖等，不仅可口甜美，营养价值很高，赢得消费者的好评。

工厂还建立利用加工玉米过程中产生的副产物，生产富含粗蛋白、碳水化合物、粗纤维的代用蛋白饲料生产工艺，在经营管理中保证取得最大的实惠。









尖端生物工艺学技术交流社

尖端生物工艺学技术交流社位于平壤风景美丽的纹绣峰麓，这里进行对具有世界竞争力的知识产品和生物工艺学产品的技术及销售服务。

基因排列分析技术、生物小片设计制作及检查、核酸及蛋白质分离精制技术、优良品种的各种动物培育技术、经济植物的组织培养技术等尖端生物技术服务领域很大。

交流社所开发的低矮苹果树的砧木及接枝品种的组织培养技术、靠分子标记尺的低矮苹果树病毒鉴定方法、大量生产低矮苹果树的砧木组织培养苗木工艺和靠高密植田地栽培的苗木生产方法在果木业领域受到好评。



利用生物工艺学技术大量栽培尖柿树、香蔷薇、甘草、柴胡等经济植物。

尤其该交流社精制的各种“甘雨”牌生物工艺学药品（抗血栓保养剂、脑血栓注射液、造血激素营养药片、抗肿瘤免疫治疗剂、赖氨酸、胰岛素）和保健食品促进人体成长发育，因而成为消费者的热门货。

尖端生物工艺学技术交流社讲求信用，与许多国家积极开展以技术服务、技术移交和技术开发为目的的共同研究和学术交流。

尖端生物工艺学技术交流社
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市大同江区
电话：850-2-18111-381-6133
传真：850-2-381-2100
电子邮箱：CDSM@star-co.net.kp

电力负载自控装置

散影合营公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市平川区
传真：850-2-381-4410
电子邮箱：syjvc@star-co.net.kp



本品为自动监控电力负载情况的装置，由电力限度遥控器、电力交叉控制器组成，对电力消费量变化实现自动控制或遥控，更加有效地利用电力。

可以测定显示和控制电压、电流、功率因数、有效功率、频率、电力操纵界限、电力操纵界限等。

- 技术参数

使用电压（V）：80-220

使用频率（Hz）：40-60

测定精度（%）：0.5以下

丁香合成菌产品

体力增强公司开发的丁香合成菌是由各种乳酸菌组成的合成乳酸菌群，它可以在新陈代谢过程中大量产生各种有机酸、维生素B群、A、C、E、PP、氨基酸、酶、肽等有助于人的健康和长寿的生理活化剂和天然抗生素。

日常服用丁香合成菌，不仅儿童和青年，连老人都肠内细菌丛变成正常化，提高消化吸收率和解毒作用，预防和治疗各种疾病，防止老化。

丁香合成菌钙营养粉用于治疗骨质疏松症、糖尿病和高脂血症，补充运动员的营养，尤其是促进儿童的成长发育。

本产品含有丁香合成菌、醋酸钙和淀粉等，在新陈代谢过程中产生大量的有机酸和氨基酸，充分保障吸收钙所需的条件。

丁香合成菌营养粉含有10多种乳酸菌，它对消化系统疾病、急性及慢性小肠炎和大肠炎、胰腺炎、肾脏机能障碍等有特效。

丁香合成菌发酵饮料是用丁香合成菌发酵土豆和甘薯而制成的天然保健饮料。

这个饮料消除口臭，预防龋齿和口炎。



体力增强公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市牡丹峰区
电话：0085-02-18111-8544
传真：0085-02-381-4410
电子邮箱：minbog511@star-co.net.kp

大同江家具厂

大同江家具厂已有近70年历史，实现了生产、销售和订货服务的一体化。

锯木、干燥、加工、组装、研磨等生产工序具备移动式水平锯木机、蒸汽热风干燥炉、自动直线拼板机、真空压制曲面胶合板压力机等设备，生产门窗、桌子、柜子、书桌、椅子等。

实现家具设计的标准化、规格化，严格遵守质量管理规则和标准，保证产品质量。

工厂继承古老的家具生产传统，保持海桐、椴树等木材的木纹并使家具坚固美观，还积极推进生产工序的现代化大量生产多样的、轻量化的家具。

大同江家具厂的产品保证先方便先美观原则，颇受用户好评。

大同江家具技术交流社

地址：朝鲜民主主义人民共和国
　　　平壤市船桥区

电话：850-2-18111-341-8687

传真：850-2-381-4410

电子邮箱：dutyfree@star-co.net.kp











二•八维纶联合企业









二•八维纶联合企业是我国的综合性化工基地，生产维纶等无机及有机化工产品。

企业使原料、燃料和材料的供应先行，仔细安排生产组织、设备管理、技术管理工作，切实保障各生产工序之间的联系。

企业致力进行旨在进一步巩固维纶工业的主体化，提高化工产品国产化比例的研究工作，实现醋酸生产迫切需要的催化剂的国产化，在很高水平上实现了维纶、聚乙烯、烧碱生产的正常化。

企业为提高质量，极力降低单位消耗定额，扩大品种而积极努力。

企业生产的主要产品有：维纶、电石、工业用乙醇、工业用醋酸、工业用醋酸乙烯酯、增塑剂、分散染料、农药、聚氯乙烯等。

纺纱用维纶短纤维长度38mm、51mm，强度4.5g/d,乙酰化度33±5mol%,纤度1.8D。

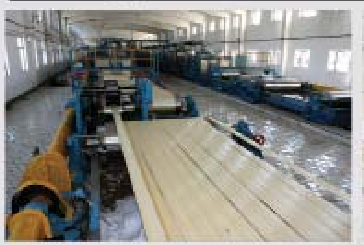
维纶带纤维抗拉强度7.0g/d,白度75%以上，呈带状。

灰色电石的乙炔发生量270L/kg。

此外，生产基础化工品烧碱、盐酸等几十种中间产品以及加工品。

位于咸镜南道咸兴市的二•八维纶联合企业为我国的经济发展与提高人民生活水平做出积极贡献。









朝鲜化工贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市东大院区
电话：850-2-18111-3818974
传真：850-2-3814410
电子邮箱：hwahak33@star-co.net.kp









平壤的历史遗迹

平壤是具有悠久的历史和灿烂文化的城市。

朝鲜的第一个古代国家——古朝鲜和第一个封建国家——高句丽的首都都是平壤。这里有表现我们祖先优秀的创造才能和智慧的很多遗迹遗物。

表现平壤的悠久历史的旧石器时代、新石器时代和青铜器时代的遗迹遗物以及反映古代、中世纪发达的文化、政治、经济、军事等各个时期历史内容的很多文化财富分布在人类发祥地——平壤一带。

平壤的主要历史遗迹是王陵、城墙、城楼、楼亭、寺院和书院等。其中，高句丽时期的遗迹占多数。

平壤市郊区有檀君陵（建立古朝鲜的朝鲜民族的始祖檀君陵墓）和东明王陵（高句丽始祖王陵墓）。

牡丹峰一带有高句丽时期的城址、城墙和城楼（转锦门、玄武门、东岩门、七星门），还有以平壤八景之一著称的乙密台、浮碧楼等楼亭。

大城山一带有3-5世纪砌筑的大城山城、20多个城门址、坐落于山城脚下的安鹤宫址和古墓群等高句丽时期的很多遗迹。

平壤还有东明王陵的定陵寺和金刚寺、大城山的广法寺、龙岳山的法云庵等高句丽时期修筑的很多寺院。

高丽和朝鲜封建王朝时期，高句丽遗迹建筑技术得到进一步的发展。

显示高丽末期建筑技术的崇仁殿、朝鲜封建王朝时期的檀君陵、祭祀东明王的崇灵殿等祠堂、坐落在龙岳山麓的龙谷书院、高句丽时期修建但在高丽时期和朝鲜封建王朝时期改建的大同门、普通门、练光亭等集中反映民族建筑的优越性，这些遗迹不仅当时而且如今也成为名胜古迹，闻名于世。

由于有朝鲜劳动党的保存民族文化遗产政策，虽然漫长的岁月流逝，但平壤的历史遗迹依然保存完好，丰富世界文化宝库。

朝鲜国际旅行社

地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市万景台区

电话：0085-02-18111（ext）-381-8375

传真：0085-02-381-4516

电子邮箱：kitc-1@silibank.net.kp

先兴食品厂

先兴食品贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市万景台区
电话：0085-02-18111-341-8266
传真：0085-02-381-4410
电子邮箱：sonhung@star-co.net.kp







先兴食品厂位于平壤市万景台区，该厂实现生产环境的无尘无菌化，建立联合生产系统，有冰淇淋生产工序、碳酸果汁生产工序、饼干生产工序、糖果生产工序、面包生产工序、面条生产工序、酿酒生产工序等。

合理配置CNC设备，充分利用有限的生产面积，实现了生产工序高度的集约化、流水线化。

工厂努力扩大品种，实现生产正常化，同时致力开发水果面包、综合饼干、咖啡糖、综合营养米花、营养软糖等新的功能性食品。

水果面包的原料为面粉、葡萄干、枣、橘子等多种水果；综合饼干是添加松仁、核桃、芝麻等制成的，味道营养均佳，能解除疲劳。

营养软糖含有甜树果和桂皮等，增强心血管系统，促进胃液分泌。

综合营养米花原料为大米、黄米、高粱、花生、芝麻等，有益于消化系统和循环系统。

工厂用先进的分析设备切实进行对原料和食品的营养分析、卫生分析和检查，彻底保证产品的质量和卫生安全。

工厂的许多产品被登记为国内最优秀产品。

民艺展览室

朝鲜民艺联合公司民艺展览室里陈列着民族文化遗产——民艺品，同时提供销售服务。

这里陈列着朝鲜画及美术作品、高丽瓷器、石雕工艺、木雕工艺、金属工艺、草编工艺和手工艺等创作技巧独特的工艺作品，还展出青铜器皿制品、民族乐器、宝石工艺品、纪念徽章、各种邮票和古画摹写品。

这里还提供朝鲜的农产品和土产销售服务。

民艺展览室是朝鲜民艺联合公司进行贸易交易的样品展示场。

朝鲜民艺联合公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市中区
电话：00850-02-18111-341-8079
传真：00850-02-3814410
电子邮箱：kmgc@star-co.net.kp



康翎国际绿色示范区

黄海南道正在规划在有利于农业、海水养鱼、淡水养鱼的康翎郡邑地区建设国际绿色示范区。

绿色示范区位于从黄海南道南部到西部的很长的半岛地区——康翎郡邑西南地区，面积3.5余平方公里。

从康翎郡邑向郡的东西南北方向伸展的马路集中于此，与海州港毗邻，经过郡邑的铁路和公路一直连接到平壤、海州和南浦。地形大致是平地和丘陵，有利于物资运输。

康翎郡有几十座水库和可利用的8000多公顷海岸养殖场，海参、鲍鱼、贝类、海带、紫菜、梭子蟹、胡瓜鱼等水产资源很丰富，具有有利于养殖的海上条件和干净的海洋生态环境。

目前，海岸养殖产品通过海州港出口。

此地是盛产地瓜等各种农作物的无公害地区，因而有利于建设农产和畜产的环形循环生产体系试验基地、有机农业生产及加工基地。

现在规划，开发利用潮汐能、沼气等的清洁能源环保技术及绿色产业技术研究普及基地，还建设旅游服务基地。

开发方式是：朝方企业和外国投资者之间的合营开发企业或外国投资者单独设立开发企业进行开发，开发时间为50年。

目前，已完成示范区总规划图，据之进行投资者的现地考察。

朝鲜经济开发协会
地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市大同江区
电话：850-2-381-5912
传真：850-2-381-5889
电子邮箱：sgbed@star-co.net.kp

清津经济开发区

清津经济开发区是以金属加工、机器制造、建材、电子产品、轻工业产品生产和出口加工业为主，并进行经由清津港的中介运输贸易的经济开发区。

开发方式是：朝方企业与外国投资者之间的合营开发企业或外国投资者单独开发企业，开发时间为50年。

开发区的面积约5.4平方公里，位于离咸镜北道清津市不远的清津市松坪区月浦里、南夕里、输城洞的部分地区。

开发区离清津港约有5公里，离会宁边境桥头约有92公里，离南阳边境桥头约有96公里，离豆满江站约有127公里，离渔朗机场约有56公里，有利于物资运输。

有经过开发区的平壤-豆满江、平壤-茂山、平壤-稳城的铁路和能力很大的编组站，有利于铁路运输。

直接连接清津-罗津、清津-咸兴、清津-会宁、清津-茂山之间的公路。

有国际通信所需的第三代光缆线路和移动通信网络。

开发区旁边有清津火电厂，有利于供电供暖建设。

附近有输城川和南夕川，还有工业用水渠，水资源很丰富，输城川下游有无穷尽的沙子，有利于建设。

海拔7-10米，大部分地区倾斜度小于1°，20°左右的坡地只占2%左右。

开发区的南夕里地区将建设利用大规模黑色冶金基地金策钢铁联合企业生产的钢铁制品的二次、三次金属加工产品生产基地；月浦里和输城洞的部分地区将建设利用罗南煤矿机械联合企业、清津公共汽车厂、 清津化纤厂等各工厂企业产品和南夕里地区生产的金属加工产品来生产或来料加工油压机械、精密机械、机器人、运输工具等的机械产品、电子设备、建材、轻工业产品生产及出口加工基地。

利用清津港发展经由清津-茂山、清津-南阳铁路的货物中介运输以及利用这些条件的保税加工贸易，依靠开发区周边丰富的科技资源提高技术集约型加工业的比重。

朝鲜经济开发协会
地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市大同江区
电话：850-2-381-5912
传真：850-2-381-5889
电子邮箱：sgbed@star-co.net.kp

经济开发区观光规定

主体104年（2015年）12月23日朝鲜民主主义人民共和国
最高人民会议常任委员会决议第90号通过

第一章　一般规定

第一条 （使命）

本规定为在经济开发区的旅游工作中健全制度与秩序， 鼓励和发展国际旅游做出贡献。

第二条 （适用对象）

本规定适用于以旅游为目的建立的经济开发区。

第三条 （观光客）

在经济开发区内，不问国籍、民族、性别、年龄、政见、信仰，任何人都可以进行旅游。

我国公民、海外侨胞、外国人（以下简称观光客）在经济开发区内以参观、游览、休养、娱乐、体育、体验、治疗等多种形式和方法进行旅游。

第四条 （对观光部门的投资）

投资人可以向经济开发区的旅行、住宿、餐馆、娱乐、便民服务、纪念品生产及销售、开发旅游资源等观光部门投资，建立并经营企业。

第五条 （为观光客提供服务）

在经济开发区内充分具备观光环境和条件，提高导游服务水平，给观光客积极提供方便。

观光客可以受到旅游服务、生活服务、医疗服务等必要的服务。

第六条 （保护安全、人权、财产）

在经济开发区内，观光客的安全、人权、财产，依据朝鲜民主主义人民共和国法律得到保护。

第七条 （观光管理机关）

在经济开发区内对观光工作的管理由有关经济开发区的管理机关（以下简称管理机关）担负。

第八条 （观光领域的交流与合作）

在经济开发区内积极发展同别的国家观光组织、国际观光机构的交流与合作。

第二章 观光资源的开发

第九条（观光资源开发的要求）

在经济开发区有计划地开发并积极保护名胜地和历史遗迹遗物、自然保护物等观光资源。

第十条（对观光资源的调查评价）

管理机关与有关机关保持联系，正常进行对经济开发区观光资源的调查和评价工作。

有关机关应保障管理机关的调查和评价工作所需的条件。

第十一条 （观光资源开发计划的制订与执行）

管理机关要根据观光资源的调查评价资料制订观光资源开发计划并加以执行。

观光资源开发计划不得跟经济开发区的开发总计划相悖。

第十二条 （对观光资源开发的投资）

投资人可以对观光资源开发投资，并可以进行与观光相关的经营活动。这时应得到管理机关的批准。

第十三条（生态环境的保护）

开发观光资源的企业和私人要严守环境保护法规，预防经济开发区的污染，彻底保护生态环境。

第十四条 （对历史遗迹遗物、自然保护物、名胜地、自然风景的保护）

企业和私人在开发观光资源的过程中，不得破坏并损伤历史遗迹遗物、自然保护物、名胜地、自然风景等。

第十五条 （观光资源开发资金的储备与利用）

管理机关以开发观光资源为目的可以储备并利用观光资源开发资金。

第三章 观光管理及服务

第十六条 （管理机关的工作内容）

管理机关做与观光相关的如下工作：

一、制订并执行观光计划；
二、批准创设并登记观光服务企业；
三、观光服务行业的批准及许可营业；
四、批准观光路程、日程计划、观光服务水平；
五、组织观光及调查对外观光市场；
六、了解观光服务情况；
七、培育观光专家及服务人员；
八、此外，有关观光事宜。

第十七条（旅行社的创设及登记）

经济开发区内的旅行业务由经济开发区旅行社（以下简称旅行社）加以担当。

想要在经济开发区内创设旅行社时，必须通过管理机关得到中央观光指导机关的批准。

得到批准的旅行社应当向管理机关作企业登记并领取该机关发给的企业登记证。

第十八条（旅行社的工作内容）

旅行社安排如下工作：

一、进行观光宣传，招募观光客，组织旅游；
二、同外国旅行社、观光组织、经济开发区之外的我国旅行社进行交涉并订立观光合同；
三、决定观光路程，制订日程计划，迎接观光客并提供导游服务；
四、介绍服务企业，订立服务合同；
五、给观光客保障便利；
六、培训导游；
七、此外进行有关旅行业务的其他工作。

第十九条（通知订立观光合同与接受观光客的情况）

旅行社通过管理机关应向中央观光指导机关及时通知订立观光合同与接受观光客的情况。

第二十条（导游）

在经济开发区内，旅行社的导游负责进行观光介绍工作。

得到中央观光指导机关的导游资格审批的人才能成为旅行社的导游。

第二十一条（创设并运营观光服务企业）

投资人想在经济开发区内设立观光服务企业或运营时，应当得到有关管理机关的批准。

第二十二条（提高服务水平）

旅行社和观光服务企业根据经济开发区的特点应当建立现代化的服务设施并提高服务水平。

第二十三条（提供观光服务时必须遵守的要求）

提供观光服务时必须遵守如下要求：

一、保护观光客的安全与财产；
二、根据观光日程计划与合同提供正确无误的服务；
三、防止事故并发生事故时采取措施；
四、尊重观光客的政见及信仰、民族及宗教风俗和习惯。

第二十四条（保险）

观光客可以同根据有关规定在经济开发区内进行保险业务的保险公司订立合同并加入保险。

第四章 观光次序与方法

第二十五条（观光申请）

希望在经济开发区内观光的观光客应该直接或通过经济开发区之外的我国或外国旅行社，申请观光。

接受观光申请的旅行社应向管理机关提交观光申请文件。

第二十六条（发送观光证）

管理机关以旅行社提交的观光申请文件为基础发送观光证。这时，必须同经济开发区出入境工作机关达成协议。

在观光证上应填写姓名、性别、民族、出生日期、国籍、住处、观光期限等。

第二十七条（观光客的出入）

观光客必须携带观光证，并通过已指定的出入地点出入经济开发区。

第二十八条（不以观光为目的的旅客的观光）

以别的事情为目的来到经济开发区的旅客可以在自己携带的出入证的有效期间之内来到经济开发区观光。

第二十九条（观光客的权利与义务）

观光客的权利与义务如下：

一、得到对于生命、健康、财产的保护；
二、按照合同享有对方提供的服务；
三、违反合同或生命、健康和财产受害时，可以要求赔偿；
四、应当尊重并严格遵守我国法规；
五、不要做妨碍国家安全、社会秩序、公共道德和生活风俗的行为；
六、不要做破坏或损伤观光资源的行为；
七、不要做污染环境或非法捕捉动物并采集植物的行为；
八、不要做探听国家和军事秘密的行为；
九、不要私自越出已指定的观光区域。

第五章 解决制裁及纠纷

第三十条（民事责任）

给观光客的生命、健康、财产造成损害或没有提供合同上规定的服务时，破坏观光资源或给企业和私人造成损伤时，追究恢复原状或赔偿损失、支付违约金和延滞费等民事责任。

第三十一条（行政及刑事责任）

违反这一规定时，追究罚款、中止、没收等刑事责任。

情况严重时，可以追究刑事责任。

第三十二条（解决纠纷）

在经济开发区内，有关观光事宜的意见分歧，可以用协商的方法加以解决。

用协商的方法不能解决纠纷时，可以用调停、仲裁、裁判的方法加以解决。



纳米金多糖注射剂



自从人类认识黄金起，它广泛利用于各种装饰品和嗜好品、健康长寿和治疗疾病方面。如今，对金的需求和利用价值日益增高。

以天然材料做纳米化制成的纳米金多糖注射剂含有开城高丽人参多糖、壳聚糖等各种生物活性多糖体，还含有提高纳米金粒子的分散稳定度且增强其药理作用的各种天然活性物质。

纳米金由于渗透性好，有传导性和抗菌性，防止紫外线，放出远红外线，消除活性氧气等各种性质，在预防和治疗各种疾病方面有独特的疗效。

纳米金多糖注射剂是把传导性最强的纳米金和闻名于世的开城高丽人参所含有的人参多糖的药理作用相结合起来制成的。由于纳米金和人参多糖有惊人的药效，这一注射剂可用于健康长寿、各种难治之症的治疗，疗效显著。

纳米金多糖注射剂使人的所有器官最有效地吸取通过饮食无可吸取的金，提高人体免疫功能，改善因疾病被破坏的细胞内电解质均衡，以提高人体的自愈能力，充分发挥金的药理作用。

人参多糖富含于我国传统栽培的开城高丽人参。这个人参多糖具有免疫机能亢进、细胞复活及增生、强壮、强化造血机能、降低血内的血糖和胆甾醇含量、防老作用等独特的生物活性效能。

壳聚糖由于提高体液免疫，有抗癌、毒性物质的排泄、胆甾醇的降低作用、高血压抑制作用、有害物质吸附作用等，成为健康长寿的必需物质。

这个注射剂富含目前医学界认定为长寿物质的天然活性物质，由于纳米金和这些物质的配合作用，在治疗各种疾病方面有神奇的疗效。

每安瓿注射剂含有20～30nm大小的100μg纳米金、400μg开城高丽人参多糖、壳聚糖等各种功能性天然生物活性物质。

注射剂可用于治疗并预防脂肪肝、肝炎、肝硬变、糖尿病、失眠症、恶性疾病、风湿病关节炎、高脂血、防老、老年痴呆症、因各种药物和酒精、化学物质而致的中毒、并发症等各种疾病。

使用该注射剂慢性疾病就不知不觉好转，肥胖人或患疾病身体虚弱的人能恢复正常等产生惊人的药效。

这个注射剂可以防老、解除疲劳，使人热情洋溢，即使没病的人使用也大有好处。

朝鲜妙香贸易总公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市牡丹峰区
电话：850-2-18111-341-8136/8383
传真：850-2-381-4410/4416
电子邮箱：kwa@star-co.net.kp



维克敏注射剂

朝鲜妙香贸易总公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市牡丹峰区
电话：850-2-18111-341-8136/8383
传真：850-2-381-4410/4416
电子邮箱：kwa@star-co.net.kp



城川江制药交流社新研发的维克敏注射剂是尖端技术产品，对各种结核，尤其对多药剂耐性结核（MDR）疗效显著，治疗周期短，其效果很好。

维克敏注射剂不影响肝脏等脏器，能彻底消灭结核菌，破坏结核菌躯干。

能在4-8个月内治疗多药剂耐性结核患者，增加患者体重4公斤以上。

维克敏注射剂的成分为：异烟肼、环丝氨酸、黄芩苷、壳聚糖、功能性天然生理活化剂等。

一次一安瓿（2ml），每隔12小时，一天两次，肌肉注射。

一般结核患者治疗周期20-60天，治愈率98%。

多药剂耐性结核患者治疗周期4-8个月，治愈率91%。

在治疗过程中如检查结果（X射线、血沉、体温、痰）正常，则把用量减半或一半以上，一天两次注射，继续一两个月。

孕妇禁用。

天然保健食品——果糖营养液

朝鲜欧亚贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市乐浪区
电话：0085-02-18111-341-8249
传真：0085-02-381-4825
电子邮箱：eurasa@star-co.net.kp

果糖营养液是用植物组织酶自体分解法处理富含果糖低聚糖的jacon、菊芋等植物而制成的天然功能性保健食品。

以果糖、低聚糖为主要成分，均匀地含有果胶、皂荚苷、必需氨基酸、维生素和微量元素等，起解乏作用、抗氧化作用和调节免疫功能作用，对治疗血管系统疾病、各种炎症、皮肤病及糖尿病有效力。

特别是很快改善脑机能和新陈代谢调节功能，消除因一氧化碳中毒、化学物质及烧伤所引致的各种中毒。对喝酒后消除头疼有特效。



平城人造皮革厂

朝鲜制鞋贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市中区
电话：0085-02-18111-18999 op 341-8140
传真：0085-02-381-4485，4410
电子邮箱：mlidea@star-co.net.kp



平城人造皮革厂坐落在平安南道平城市，工厂大量生产制造皮鞋和皮包等生活用品所需的多种合成皮革。

近年该厂充实生产工序，实现生产的现代化，奠定了优质合成皮革生产的可靠的物质技术基础。该厂生产的合成皮革在抗拉强度和抗弯强度等物理性质和手感上绝不亚于天然皮革。

全自动化的无织布生产工艺，从分配器分配的纤维，经过解丝机、梳棉机、针刺布机，按各种用途合适层压出来。

湿式合成皮革生产工艺和干式合成皮革生产工艺都采用流水线。

用精密涂层机在先泡溶剂后烘干的合成皮革基材上覆盖三次塑料涂层，来制造基本合成皮革的湿式合成皮革生产工艺，采用真空整流处理技术，回收和再生99.8%的溶剂。

干式合成皮革生产工艺，经过接合、干燥、冷却，在基本合成皮革上覆盖三层涂敷，造出几十种颜色、花样和光泽多样且用途各异的合成皮革和丝绒皮革。

工厂还利用合成皮革生产“大峰山”牌皮包。

该厂出色地建立联合生产系统，积极采用先进技术，努力增加多种多样的优质合成皮革生产。










5000吨级“自力”号货轮
5000吨级“自力”号货轮是装运煤炭、矿石、谷类、化肥等一般货物的运输船。
- 技术参数
长度：99.95米
宽度：16.2米
船舷高度：8.5米
吃水线高度：6.6米
载重量：5400吨
轻载排水量：2700吨
货舱容积：7094.6立方米
主发动机：1765千瓦
辅助发动机：约200千瓦
速度：10kn
2016年建造，符合国际海上人命安全协约、防止船舶污染国际协约、国际海上劳动协约、国际海事交通便利化协约等国际协约。
琵琶船舶公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市牡丹峰区
电话：0085-02-341-8236
电子邮箱：shipping-jr@silibank.net.kp
자 력
JA RYOK
SAFETY + FIRST
带辅助反射镜的
LED投光灯
带辅助反射镜的LED投光灯是全部利用光源的聚焦型投光灯。以前的LED投光灯的投光效率为60%以下，而这种投光灯因有辅助反射镜，投光效率几乎100%，用很少的电力提高照明度。
2016年获得了世界知识产权组织颁发的发明家奖章。
-技术参数

指标/种类	极聚焦1.5-12-ㅂ	极聚焦0.9-5-ㅂ
交流电压（V）	130-250	130-250
频率（Hz）	35-65	35-65
光扩散角（°）	1.5	0.9
中心光强度（cd）	1400000	700000
消耗电力（w）	50	25

强兴技术贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市西城区
电话：850-2-18111-341-8544
传真：850-2-343-6663
电子邮箱：arirangip@star-co.net.kp
IPO | OMPI
No. 13627

高丽青瓷

朝鲜民族悠久的历史中产生的高丽青瓷由于自己独特的形状、颜色和花纹装饰而闻名于世，堪称天下绝品。

中世纪封建朝鲜的第一个统一国家——高丽（918年-1392年）时期产生，故此得名为高丽瓷器。高丽青瓷充分显示朝鲜民族的情感、美感和高超的才能。

神妙的翡翠色、多样而优雅的镶嵌花纹装饰、柔和而动感的形状，这是不仅在当时而且过了一千年的现在也令人佩服的魅力。

朝鲜将古老的传统和现代美感相配合进一步发展高丽青瓷创作技术，它在世界博览会和展示会上经常受到好评。

万寿台海外开发公司集团
地址： 朝鲜民主主义人民共和国平壤市平川区
电话：0085-02-18111-341-8577
传真：0085-02-381-4410
电子邮箱：mansudae@star-co.net.kp

